

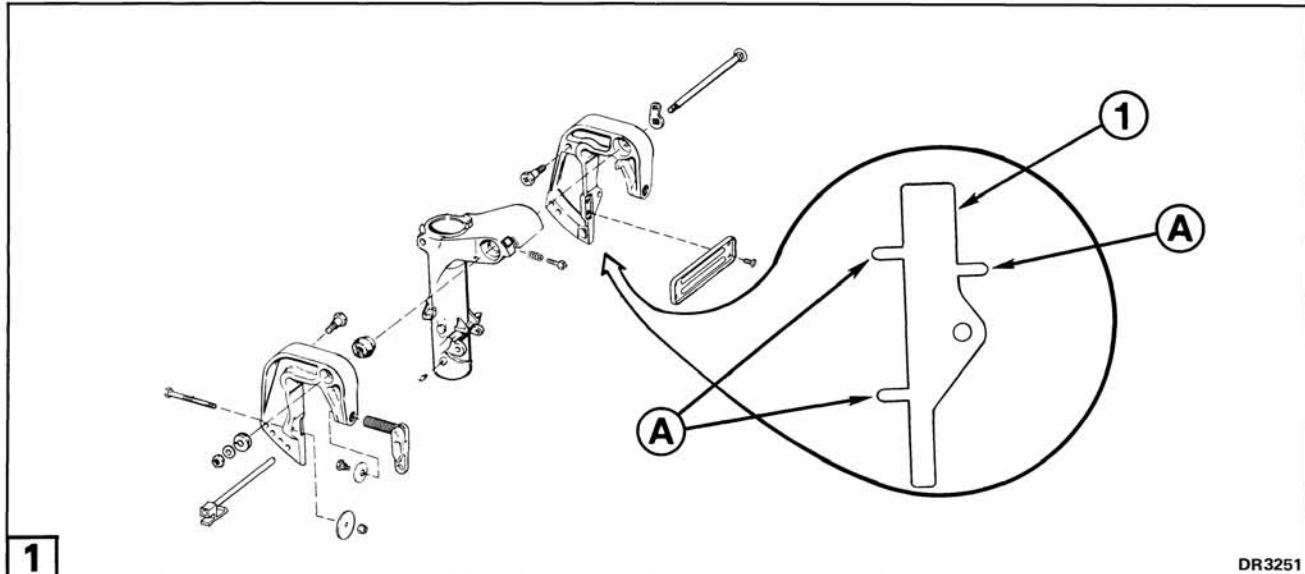


EVINRUDE[®]
Johnson[®]



Stern Bracket Kit

P/N 433910 P/N 433911
P/N 433912 P/N 433913

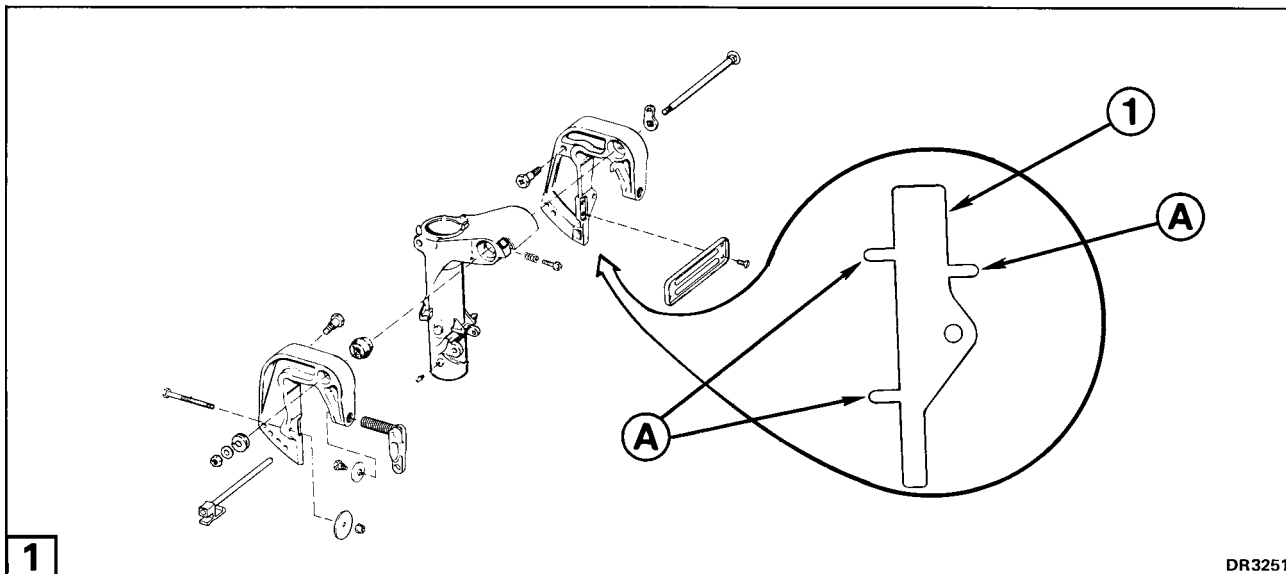


Preface

The replacement stern brackets for your 1981 thru 1989 model, 32 in³ (521 cc) displacement motor have been redesigned with a thicker pad next to the transom. If **ONLY ONE** stern bracket is replaced a spacer is required between the original stern bracket and the transom to align it with the new thicker part.

1 Carefully remove the damaged stern bracket from your motor, noting the position of each part removed. Remove all parts from the damaged bracket, and install them on the new bracket. If your clamp screw is not removable order new parts. Reassemble your motor and tighten all fasteners securely.

1 Place spacer **1** against original stern bracket as shown (or flip over for opposite side) with holes aligned, and bend tabs **A** around bracket to hold spacer in place.



SVENSKA

Upphångningsbygelsats

P/N 433910 P/N 433911
P/N 433912 P/N 433913

Förord

Utbytesbyglarna för din 32 in³ (521 cc) deplacementmotor, årsmodell 1981 t.o.m. 1989, har konstruerats om med ett tjockare mellanlägg på akterspegeln. Om ENDAST EN upphångningsbygel byts ut krävs ett mellanlägg mellan originalupphångningsbygeln och akterspegeln så att den sammanfaller med den nya, tjockare delen.

1 Kom ihåg var alla delarna sitter och ta försiktigt bort den skadade upphångningsbygeln från motorn. Demontera alla delar från den skadade bygeln, och montera dem på den nya bygeln. Om du inte kan ta bort bygelskruven, beställ nya delar. Sätt tillbaka motorn och dra åt alla fästen ordentligt.

1 Sätt mellanlägget **1** mot originalupphångningsbygeln så som visas (eller vänd det för motsatta sidan) med hålen inriktade och bånd flikarna **A** runt bygeln för att hålla mellanlägget på plats.

ESPAÑOL

Conjunto de Soporte de Poppa

P/N 433910 P/N 433911
P/N 433912 P/N 433913

Prefacio

Los soportes de poppa de repuesto para su motor de 1981 a 1989 de 521 cc (32 pul³), han sido rediseñados con una almohadilla más gruesa contra la poppa. Si ÚNICAMENTE UN soporte de poppa es reemplazado, se requiere de un espaciador entre el soporte de poppa original y la poppa con el fin de alinearlos con la pieza nueva más gruesa.

1 Remueva cuidadosamente de su motor el soporte de poppa dañado, notando la posición de cada pieza al removerla. Remueva todas las piezas del soporte de poppa dañado e instálelas en el soporte de poppa nuevo. Si su tornillo de sujeción no es removible, ordene las piezas nuevas. Reensamble su motor y apriete todos los sujetadores con firmeza.

1 Coloque el espaciador **1** contra el soporte de poppa original, tal como se muestra (o déle la vuelta para uso en el lado opuesto), con los agujeros alineados y doble las orejas **A** alrededor del soporte con el fin de sostener el espaciador en posición.

FRANCAIS

Kit du support du tableau arrière

P/N 433910 P/N 433911
P/N 433912 P/N 433913

Préface

Les supports de tableau arrière de rechange pour modèle 1981 jusqu'à 1989, moteur de 521 cc (32 in³) de déplacement, ont été redessinés et présentent une plaque plus épaisse contre le tableau arrière. Si vous remplacez SEULEMENT UN support, il faut mettre une plaquette d'écartement entre le support d'origine et le tableau arrière pour qu'il soit en alignement avec la pièce neuve qui est plus épaisse.

1 Enlevez avec précaution le support de tableau arrière endommagé de votre moteur, en notant la position de chaque pièce enlevée. Otez toutes les pièces du support endommagé, et montez-les sur le nouveau support. Si votre vis de collier ne peut pas s'enlever, commandez les pièces neuves. Réassemblez votre moteur et serrez fermement tous les points de serrage.

1 Mettez la plaquette d'écartement **1** contre le support d'origine comme indiqué (ou inversez pour le coté opposé) avec les vis en alignement, et pliez les pattes **A** autour du support pour maintenir la plaquette d'écartement en place.

ITALIANO

Kit staffa di poppa

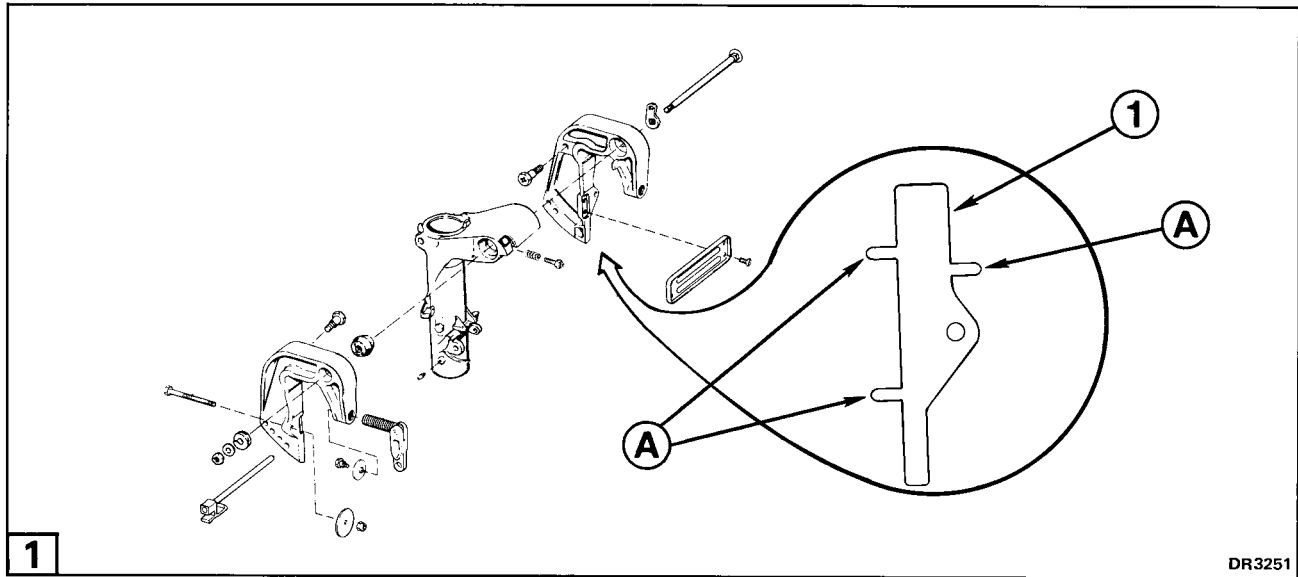
P/N 433910 P/N 433911
P/N 433912 P/N 433913

Introduzione

Le staffe di poppa di sostituzione per i modelli dal 1981 al 1989, motore con cilindrata di 32 in³ (521 cc) sono state ridisegnate con un tassello più robusto vicino allo specchio di poppa. Se si sostituisce SOLAMENTE UNA staffa di poppa, occorre mettere un distanziatore fra la staffa di poppa originale e lo specchio di poppa per allinearli con il nuovo tassello più robusto.

1 Togliere attentamente dal motore la staffa di poppa danneggiata, annotando la posizione di ognuna delle parti rimosse. Togliere tutte le parti della staffa danneggiata e rimontarle su quella nuova. Se la vite della staffa non è rimovibile, ordinare parti di ricambio nuove. Rimontare il motore e stringere accuratamente tutti i fermagli.

1 Porre il distanziatore **1** contro la staffa di poppa originale come illustrato (oppure dare dei colpetti dalla parte opposta) con i fori allineati, e piegare le alette **A** attorno alla staffa per mantenere il distanziatore al suo posto.



NEDERLANDS

Spiegelsteunkit

P/N 433910 P/N 433911
P/N 433912 P/N 433913

Inleiding

De vervangende spiegelsteunen voor de modellen uit 1981 tot en met 1989 met een motorcapaciteit van 32 in³ (521 cc) zijn voortaan voorzien van een dikker deel naast de spiegel. Indien SLECHTS ÉÉN spiegelsteun wordt vervangen, dient een tussenstuk geplaatst te worden tussen de oorspronkelijke spiegelsteun en de spiegel om deze in lijn te brengen met het nieuwe dikkere gedeelte.

1 Verwijder de beschadigde spiegelsteun voorzichtig van de motor en onthoud de plaats van ieder onderdeel dat u verwijdert. Haal alle onderdelen van de beschadigde steun af en plaats ze op de nieuwe steun. Als de klem Schroef niet verwijderd kan worden, dient u nieuwe onderdelen te bestellen. Zet de motor in elkaar en plaats alle bevestigingsonderdelen zorgvuldig.

1 Plaats het tussenstuk **1** tegen de oorspronkelijke spiegelsteun op de aangegeven manier (of kantel het naar de tegenovergestelde zijde) met de gaatjes op de goede hoogte en buig de lipjes **A** rond de steun om het tussenstuk op zijn plaats te houden.

SUOMI

Perälautakorvakesarja

P/N 433910 P/N 433911
P/N 433912 P/N 433913

Johdanto

Vuosimallien 1981 - 1989 32 in³ (521 cc) vaihdettavat perälautakorvakkeet on suunniteltu siten että perälautaa vasten on paksumpi pehmuste. Jos VAIN YKSI perälautakorvake vaihdetaan, alkuperäisen perälautakorvakkeen ja perälaudan väliin tarvitaan välike, jotta korvake on linjassa uuden paksumman osan kanssa.

1 Irroita vahingoittunut perälautakorvake varovasti moottoristasi ja paina mieleesi kunkin irroitettujen osien paikka. Irroita kaikki vahingoittuneiden korvakkeen osat ja asenna ne uuteen korvakkeeseen. Jos pidinruuvia ei voi irroittaa, tilaa uudet osat. Kokoa moottori ja kiiristä kaikki kiinnikkeet tiukkaan.

1 Pane välike **1** alkuperäistä korvaketta vasten kuten kuvassa (toisella puolella toisin päin), linjaa reiät ja taipuva korvakkeen ympärillä olevia tappeja **A**, jotta välike pysyy paikallaan.

NORGE

Akterbrakett-sett

P/N 433910 P/N 433911
P/N 433912 P/N 433913

Forord

Reserveakterbrakettene for din 1981 t.o.m. 1989 modeller, 32 in³ (521 cc) forskyvningsmotor er blitt rekonstruert med en tykkere pute ved siden av akterspeilet. Hvis BARE EN akterbrakett blir byttet er en skive påkrevet mellom den opprinnelige akterbraketten og akterspeilet for å sette den på linje med den nye tykkere delen.

1 Fjern forsiktig den skadede akterbraketten fra motoren din, merk deg plasser for hver del som fjernes. Fjern alle deler fra den skadede braketten, og monter dem på den nye braketten. Hvis klemmeskruen din ikke kan fjernes bestill nye deler. Remonter motoren din og stram alle fester forsvarlig.

1 Plasser skiven **1** mot den opprinnelige akterbraketten som vist (eller snu over til motsatt side) med hullene på linje, og bøy tappene **A** rundt braketten for å holde skiven på plass.

DEUTSCH

Bausatz für die Spiegelhalterung

P/N 433910 P/N 433911
P/N 433912 P/N 433913

Einleitung

Mit diesem Spiegelhalterungsbausatz können die Spiegelhalterungen von Motoren der Modellreihen 1981 bis 1989, die einen Hubraum von 32 in³ (521 ccm) haben, ersetzt werden. Die neuen Bausätze sind mit einem dickeren Stosskissen am Spiegel ausgestattet. Wenn NUR EINE Spiegelhalterung ersetzt wird, ist bei der nicht auszutauschenden Spiegelhalterung ein Abstandsstück zwischen Spiegelhalterung und Spiegel notwendig, um sie mit dem neuen, dickeren Teil auf eine Linie zu bringen.

1 Die beschädigte Spiegelhalterung vorsichtig vom Motor nehmen und sich die Lage jedes einzelnen Bauteils gut merken. Alle Teile von der beschädigten Halterung nehmen und an der neuen Halterung anbringen. Falls die Klemmschraube sich nicht abnehmen lässt, neue Bauteile bestellen. Motor wieder zusammenbauen und alle Befestigungselemente gut festziehen.

1 Abstandsstück **1** wie abgebildet (oder siehe nächste Seite) gegen die zuerst vorhandene Spiegelhalterung plazieren, die Löcher richtig ausrichten und die Zungen **A** um die Halterung legen, um das Abstandsstück an seinem Platz zu halten.